

ARABAKO IPUIN
LITERARIOAREN
NAZIOARTEKO
JAIALDIA

FESTIVAL
INTERNACIONAL DE
CUENTO LITERARIO
DE ÁLAVA

AL DE COA

MARTXOAK
10-14
DE MARZO



3. EDIZIOA

Con el ritmo de la palabra

«El cuento no se hace con el ritmo de los sucesos. El cuento se hace con el ritmo de la palabra.»

IGNACIO ALDECOA, 1969.

IBAN ZALDUA

Hau ipuin bat balitz, ondo baino hobeto pentsatu beharko genuke nola hasi. Izan ere, eta gehienetan defendatzen denaren aurka —lehenik eta behin ipuinaren amaiera asmatu beharra dagoela—, **Edith Wharton** idazle estatubatuarrek uste zuen hasiera dela, eta ez amaiera, ipuin on baten gako nagusia: «Ipuin batean esan liteke idazlearen lehen kezka

hasiera nola idatzi jakitea dela. Ez dago esan beharrik amaiera desegoki edo irreal batek istorio labur baten balioa gutxitzen duela, baita nobelarena ere. (...) Hala ere, behin gaia menderatuz gero, ipuingilearen lehen kezka musikariek 'erasoa' deitzen dutena aztertzea da. Eleberri batek lehen orrialdean guztiaren ernamuina bildu behar duela dioen araua are egiazkoagoa da ipuin batean; izan ere, kasu horretan, ibilbidea hain da laburra, ezen trumoa eta tximista ia bat baitatuz».

Eta, hasieraren ondoren, hitzak datoz, hizkuntza dator, zer esanik ez: distantzia labur horretan, are gehiago forma narratibo luzeetan baino, idazkerak garrantzia berezia hartzen duelako. Hortik aurtengo Ipuin Literarioaren hirugarren Jaialdi honetarako aukeratu dugun leloa, **Ignacio Aldecoa** —gure patroï— handiak generoaz aritzean proposatu zuenaren ildotik: «Ez gertakarien erritmoaz: ipuina **hitzaren erritmoaz** egiten da». Ikuskizunera —ikus-entzutekoen narratiba builatsura— gero eta emanago dagoen egungo

munduan, kontakizunaren kadentzian, hitzaren erritmoan erreparatzeko dei bat egin nahi dugu. Agian horregatik diote batzuek, nobelatik baino, poesiatik hurbil dagoela ipuina, ahaidetasun generikoari dagokionean. **William Faulkner**-ek, ez alferrik, honako hau esaten zuen: «Porrot egindako poeta naiz. Beharbada, nobelagile orok poesia idatzi nahi du lehenik, ezin duela ohartu, eta, gero, ipuinarekin saiatzen da, poesiarren ondoren formarik zorrotzena baita. Eta soilik orduan, horretan ere huts eginda, ekiten dio nobelak idazteari». Ados gaude Faulknerrekin, nahiz eta guk, bistan denez, ez genukeen poesia ipiniko zorrotzasunaren podiumaren gailurrean...

Ipuin batek, ildo horretan, mundu oso bat bildu dezake bere baitan, baina eskala humano batean egiten du. Ez du gu azpiratzeko edo uzkuartzeko asmorik, ez gaitu su-festa erretorikoekin edo metafora bereziki distiratsuekin txunditu nahi: istorio bat kontatu nahi digu, labur baino luzeago, eta, ezer baino gehiago, eraginkorra izan nahi du. Bai-

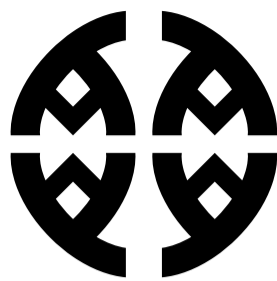
na ez gaitu, besterik gabe, entretenitu nahi. Narrazioaren azken lerroa, azken puntura iritsi eta, une batez, liburua itxi dezagun nahi du, askoz jota, orri-markatzailea orrialde horretan utzita —ala ez—, irakurri berri dugunaren gainean une batez hausnartzeko, eta, agian, instant batzuen ostean, ipuinaren hasierara itzultzeko, guztia hor ote zegoen atzera konprobatzera.

Hitzaren nagusigo horretatik abiatuta, ipuinak irakurriko ditugu, eta ipuinez hitz egingo dugu Jaialdi honetan, mota guztietako ipuinez, errealista eta autobiografikoetatik hasita, zoro, zentzugabe eta fantastikoetaraino, gure txikitasun gasteiztarretik eta arabarretik iraganeko, oraingo eta agian baita etorkizuneko ipuingintzaren panoramaren ahalik eta ikusmira zabalena emateko asmoz. Nahiz eta agian klasifikazio horiek guztiak ez daukaten zentzu askorik: **César Aira** argentinarrek, zeinak, egile askok bezala, ipuingintza guztiaren oinarrian narratiba fantastikoaren tradizioa dagoela pentsatzen duenak, hauxe gehitzen zuen, orobat: «dena den, ez

dago kontakizun guztiz fantastikorik. Fantastikoa kontraste-desbideratze bat da, ezinbestean errealista den oinarri baten gainekoa. Horrek hedaduraren eta laburtasunaren arteko alternantzia bat, erritmo bat, eragiten ditu».

«Hedaduraren eta laburtasunaren arteko erritmoa»: hori ere lelo egokia izan zitekeen gure aurtengo Jaialdirako.

Eta honekin editorial honen amaierara hurbiltzen ari gara: hau ipuin bat balitz ez litzateke, agian, eta Whartonek zioen moduan, hasiera bezain inportantea izango, baina ez da alirizira uzteko moduko ezer ere. Eta **Louise Glück**-en poema baten pasarte batez baliatuko gara horretarako, nahiz eta, amarruti, eta editorial honen izpirituari jarraiki —ez diogu, azkenean, Faulknerri arrazoia emango!—, mikroipuin moduan emango dugun: «Uste dut hemen utziko zaituztedala. Pentsatzera iritsi naiz / ez dagoela amaiera perfekturik. / Zalantzarik gabe, amaiera infinituak daude. / Agian, behin hasiz gero, / dagoen bakarra amaierak dira».



MARTXOAK

10
DE MARZO19:00
Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea

Conversación: "Una flecha cuidadosamente desviada"

· *Fernanda Trías* · *Josebe Martínez*

Fernanda Trías



Autora de las novelas *Cuaderno para un solo ojo*, *La azotea*, *La ciudad invencible*, *Mugre rosa* y *El monte de las furias*, y el libro de cuentos *No soñarás flores*. Por *Mugre rosa* recibió el Premio Nacional de Literatura (Uruguay, 2020), el premio Bartolomé Hidalgo (Uruguay, 2021) y el Sor Juana Inés de la Cruz (México, 2021). En 2024, *Mugre rosa* estuvo nominada a los National Book Awards en Estados Unidos. Tanto *La azotea* como *Mugre rosa* obtuvieron el British PEN Translates Award (2020 y 2022). En 2025 volvió a recibir el premio Sor Juana Inés de la Cruz por su novela *El monte de las furias*. Sus novelas se han traducido a veinte lenguas.

Josebe Martínez



Literatura Hispanoamerikarreko irakasle titularra da Euskal Herriko Unibertsitatean. Literatura Hispanikoan doktorea da Kaliforniako Unibertsitatean (San Diego), irakasle titularra izan da Kaliforniako Estatuko Unibertsitatean eta Nevadako Unibertsitatean. Espainiako estatuko eta Latinoamerikako

literaturaren, generoaren eta joan-etorri exilikoan/migrazioen arteko egungo erlazioan oinarritzen dira bere argitalpenak. María de Guzmán 2001 Ikerketa Sari Nazionala saria irabazi zuen *Las intelectuales, de la II República al exilio* lanarekin. Gai horri buruzko beste lan batzuk ere baditu: *Escritoras, guerra civil y memoria*, 2007/ *Exceso y pasión de M. Nelken*, *C. Campoamor y V. Kent*, 2008.



MARTXOAK

11
DE MARZO11:00
Micaela Portilla
Ikerguna, EHUko
Arabako Kanpusa

Mahai ingurua: "Ipar Euskal Herriko literatura eta ipuingintza, gaur."

· *Ur Apalategi* · *Itxaro Borda*
· *Xan Idiart* · *Irati Majuelo* (moderatzailea)

19:00
Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea

Lectura del cuento "La humilde vida de Sebastián Zafra" de Ignacio Aldecoa.

· *Gorka Aginagalde*

20:00
Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea

Presentación y lectura: "Sacrificio", Premio Aldecoa 2025.

· *Fernando Garriga* · *César Sánchez*

Ur Apalategi



Euskal Filologian doktorea da, eta Zuzenbidean eta Letra Frantsesetan lizentziaduna. Paue eta Aturriko Herrietako Unibertsitatean Euskal Literatu-

rako irakasle katedraduna da. Irakasteaz gain, kolaborazioak idatzi ditu hainbat egunkaritan, hala nola *Garan*, *Euskaldunon Egunkarian*, *Berria* edo *Maiatz* aldizkarian. Idazle gisa bi bider irabazi du Beterriko Liburua saria (*Gauak eta hiriak*, 1997, eta *Fikzioaren izterrak*, 2010). 2011n Euskadi Literatura Saria irabazi zuen *Fikzioaren izterrak* ipuin liburuarekin. Euskaltzain urgazlea da.

Itxaro Borda



Historian lizentziatua, postaria izan da lanbidez, erretiratu den arte duela bi urte. Maiatz aldizkariaren sorreran parte hartu zuen, eta 2002an Euskadi Literatura Saria eskuratu zuen %100 Basque nobelari esker. Amaia Ezpeldoi detektibe lesbianaren pertsonaia orraztu zuen. 2022an, *Uhartearen mugetan* Maiatz argitaletxean eta 2024an Susa-n *Itzalen tektonika* poema bildumak plazaratu zituen. Hainbat euskal kantarirentzat letrak idatzi ditu, eta idazkuntzaren inguruko proiektu kolektibo askotan parte hartu du. Bere azken liburua, *Gure kare-bihotzak* (Kilika, 2025) da.

Xan Idiart



Baionako fakultateko euskal ikasketak segitu ondoren kazetaritzan lan egin du. Hainbat hedabiderek in kolaborazioak egin ditu eta Seaskan ere ibili da euskara irakasle gisa. Bi ipuin bilduma argitaratu ditu: *Teresaren mendekua* (Elkar, 2021) eta *Nostalgia ez da salgai* (Maiatz, 2023).

Irati Majuelo



Itzulpenegintza eta interpretazioan graduatua da Euskal Herriko Unibertsita-

tean. 'Literaturaren teoria eta literatura konparatua' masterra egin zuen Bartzelonako Unibertsitatean. Doktorea da Literatura Konparatua eta Literatur ikasketetan, EHU'n 'Euskal eleberrigintza urbanoaren irakurketa feminista bat' tesia defendatuta. Horrez gain, literatura kritikak egiten ditu *Berria* egunkarian.

Gorka Aginagalde

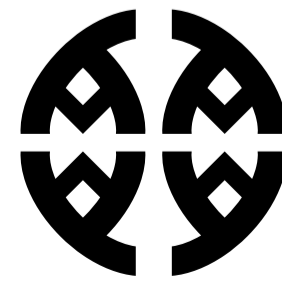


Gorka Aginagalde es un actor camaleónico que ha sabido compaginar teatro, cine y televisión. Hasta el momento ha intervenido en 27 largometrajes, en alrededor de 25 cortometrajes y más de 30 obras de teatro. En televisión, ha actuado en diversas series como: *Benidorm*, *Allí Abajo*, *Cuéntame*, *Dr. Mateo*, *Los Hombres de Paco*, *Aida*... Como cómico, escribe e interpreta sus monólogos. En 2020 se estrenó como director con *El Fiestón* su primer cortometraje detrás de las cámaras. Además, es miembro de la banda LosDelGás.

Fernando Garriga



Estudió Letras en la UBA (un tiempo). Estudió saxofón en el Conservatorio Nacional López Buchardo. Estudió floricultura en la UBA (esta sí la terminó). Ha publicado las siguientes obras: *Escuela para ciegos*, *Malas Palabras Buks* (2013), *Cumpleaños en la isla* (Cienvolando ediciones, 2016), *Continuidad de la obra*, (Editorial municipal de Córdoba, 2016), *Las invasiones ranqueles según mamá* (Modesto Rimba, 2019), *Casi una novela japonesa* (Ediciones Salta el Pez, 2023). Ha obtenido, entre otros, el 54º Premio Internacional de Cuento Aldecoa con la obra *Sacrificio*.



MARTXOAK

12
DE MARZO19:00
Laudioko Kultura
Etxea

Mahai ingurua: "Euskarazko ipuingintza berria eta zientzia-fikzioa".

· *Ruben Sánchez Bakaikoa* (*Aldecoa Beka 2025eko irabazlea*)
· *Patxi Iturregi* · *Txani Rodríguez* (moderatzailea)

20:00
Izaskun Arrue
Kulturunea

"Sehaska-kanta (2025-1975)"

· *Uxue Alberdi* · *Eñaut Elorrieta*

Ruben Sánchez
Bakaikoa

Euskal Filologia ikasketak egin zituen. Bertsolaria eta hainbat komunikabidetako kolaboratzailea (*Alea*, *Argia*). 2006an *Araba bertso histori ezberdin bat* saiakera liburua plazaratu zuen. 2019an *Hondarrak* eleberria argitaratu zuen eta 2025ean euskarazko literatura sorkuntzako "Ignacio Aldecoa Beka" eskuratu zuen.

Patxi Iturregi



Narrazio laburra da gehien landu duen generoa. Haren lehenengo kontakizuna *Tropikoan galtzeko gida* (Erein, 1986) izan zen. 1998an Donostia Hiria saria irabazi zuen "Hobe ez gogoratzea" istorioarekin; eta 1991n Tene Lehiaketa lortu zuen "Hondarreko distira ahantzi hura" izenekoarekin. Beste lan batzuk ere idatzi ditu: *Haize kontra*, *Behi eroak*, *Dioramak* eta *Antropozenoaren nostalgia* ipuin liburuak.

Txani Rodríguez



Arabako idazle eta kazetaria, komunikabide eta gehigarri kultural ugariarekin aritzen da lanean. Ipuinak, eleberriak eta komikiak argitaratu ditu. Sormenezko idazketa-eskolak ematen ditu Deustuko Unibertsitatean, eta narratiba eta idazketa-eskolak Bilboko ALEA Literatur Elkartearen. Radio Euskadiko *Pompas de papel* saioaren parte da. *Los últimos románticos* (Seix Barral, 2020) eleberriarekin, 2021ean, Euskadi Literatura Saria irabazi zuen gaztelaniazko literaturaren kategorian.

Uxue Alberdi



Idazlea eta bertsolaria. Kontakizun, eleberririk, entsegu, literatura kronika eta haur literaturaren egilea da. Bi aldiz jaso du Euskadi Literatura Saria: *Besarkadarengatik* haur eta gazte literaturaren kategorian, eta *Kontrako ezarririkengatik* entseguaren kategorian. *Jenis joplin* bere eleberririk 111 Akademia saria jaso zuen. *Hetero* bere ipuin liburua *Berria* egunkariko irakurleek ondoen baloratu-tako liburua izan zen 2024an.

Eñaut Elorrieta



Eñaut Elorrieta, abeslari eta kantagile gemikarra. Ken Zazpi taldeko kantaria eta gidaria izan zen hamarkadetan. 2013an ekin zion bakarkako ibilbideari *Deserriko kantak* disko monografikoarekin. 2016an, Euskadiko Orkestrako Kaabestri soka bostkoteak lagunduta, "Harian" proposamena aurkeztu zuen Euskal Herriko antzoki nagusietan. 2019an kaleratu zuen *Irteera Argiak* disko sonatua, eta 2022an *Fantasia*, oraingoiz argitaratu duen azken lana. Une honetan bakarkako emanaldi bereziak eskeitzen ari da.



MARTXOAK
13
DE MARZO

19:00
**Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea**
"Conversaciones sobre un lugar que no aparece en los mapas"
· Manuel Rivas · Juan Garzia
· Itziar Otegi (moderadora)

Manuel Rivas



Su obra literaria está escrita originalmente en gallego. En su obra narrativa, que incluye novelas y libros de relatos, destacan los títulos *Un millón de vacas* (1990, Premio de la Crítica), *En salvaxe compañía* (1994, Premio de la Crítica de Galicia), *Que me quieres, amor?* (1996, Premio Nacional de Narrativa), *O lapis do carpinteiro* (1998, Premio de la Crítica), *Os libros arden mal* (2006, Premio de la Crítica española, Premio de la Crítica de Galicia, Libro del Año del Gremio de Libreros de Madrid) o *Todo é silencio* (2010, finalista premio Dashiell Hammett), En el 2009 fue elegido miembro numerario de la Real Academia Galega. En 2022 recibió la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes. En 2024 fue galardonado con el Premio Nacional de las Letras Españolas.

Juan Garzia



Euskarazko itzultzaile eta idazlea. Filologia ikasi ondoren, irakasle aritu da

urte askoan. 1987an kaleratu zuen bere lehen ipuin-bilduma (*Akaso*, Erein, 1987). eta geroztik beste bi narrazio-liburu: *Itzalen itzal* (Alberdania, 1993) eta *Fadoa Coimbran* (Alberdania, 1995). 1987an Ignacio Aldecoa ipuin saria irabazi zuen *Pernixio* lanagatik. Itzulpengintzako Euskadi Saria eman diote bi aldiz: 1999an, Jorge Luis Borges *Ipuin hautatuak* liburuagatik, eta 2015ean, William Shakespeareren *Sonetoak* disko-liburuagatik. Itzulpengintzan egindako lanekin batera gramatikari eta estiloiari buruzko entsegu batzuk argitaratu ditu.

Itziar Otegi



Itziar Otegi itzultzailea eta interpretea da. Hainbat idazleren ipuinak euskaratu ditu, hala nola Flannery O'Connorren *Ez da erraza gizon on bat aurkitzea* edo Etgar Kereten *Jainkoa izan nahi zuen autobus-gidariaren istorioa eta beste batzuk*. Idazle gisa, argitaratuak ditu *Ezer ez dago utzi nuen lekuan* narrazio-bilduma (Kutxa Fundazioa Donostia Literatura Saria 2024) eta *Lorerik gorriena* albuma (Etxepare saria 2020).



MARTXOAK
14
DE MARZO

11:00
**Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea**
Ipuin lantegia.
· Yurre Ugarte

12:00
**Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea**
Proyección de cortometraje y conversación: "De cuento a película: *Venta segura* vs. *Un día de suerte*".
· José Ovejero

18:00
**Ignacio Aldecoa
Kultura Etxea**
Mesa redonda: "¿Una edad de oro? El cuento en español, hoy"
· Clara Obligado · José Ovejero · Valeria Correa Fiz · Irene Reyes-Noguerol · Iban Zaldúa (moderador)

Yurre Ugarte



Idatzi ditu: narrazio liburuak, *Gasolindegian* (Alberdania, 2010), *Lilurabera* (Alberdania, 2020); antzezlanak, *Himalaya blues* (2006) eta *Ezin ihesi* (2007); haur eta gazte literatura, *Itasoa maleta batean* (Denonartean, 2013), *Naia eta Nabil detektibeak* (Denonartean, 2014). Halaber, gidoiak idazten ditu pelikula, telesail eta komikiatarako. Ikus-entzuzkoen arloan, urte luzez fikziozko telesailen sortzaile, gidoiari eta editore izan zen ETB, Tele5, TV3 edota Telemadrid-en produkzioetan. Literatur sorkuntza ikastaroak eta tailerrak gidatzen ditu.

José Ovejero



José Ovejero, escritor. Ha publicado novela, cuentos, ensayo, teatro y poesía. Ha recibido entre otros los premios Ramón Gómez de la Serna de narrativa, Anagrama de Ensayo, Bento Spinoza y Estado Crítico (estos tres últimos por *La ética de la crueldad*), Alfaguara de novela, Juan Gil-Albert de poesía, etc. Sus libros de relatos han obtenido los premios Setenil (*Mundo extraño*) y Dulce Chacón (*Mientras estamos muertos*). Colabora regularmente con sus artículos en diferentes revistas y periódicos españoles y latinoamericanos.

Clara Obligado



Nació en Buenos Aires. Exiliada política de la dictadura militar, desde 1976 vive en España. En 1996 recibió el premio Femenino Lumen por su novela *La hija de Marx* y en 2015 el premio de novela breve Juan March Cencillo por *Petrarca para viajeros*. Ha publicado con Páginas de Espuma las antologías *Por favor, sea breve* 1 y 2, señeras en la implantación del microrrelato en España, y los volúmenes de cuentos

Las otras vidas, *El libro de los viajes equivocados* (que mereció el IX Premio Setenil al mejor libro de cuentos de 2012). Tiene numerosos libros de ensayo, entre otros, *Una casa lejos de casa*. *La escritura extranjera* y, el más reciente, *Todo lo que crece*. *Naturaleza y escritura*.

Valeria Correa Fiz



Escritora argentina, residente en Madrid. Es autora de los libros de relatos *La condición animal*, finalista del IV Premio Hispanoamericano de Cuento "Gabriel García Márquez" y del Premio Setenil 2017, y *Hubo un jardín*, ambos publicados por Páginas de Espuma; y de los poemarios *El álbum oscuro*, *El invierno a deshoras*, *Museo de pérdidas*, *Así el deseo*, *Perder el sur* y *Cielo adentro*. Su poesía ha sido distinguida con el I Premio Internacional de Poesía "Manuel del Cabral", el XI Premio Internacional de Poesía "Claudio Rodríguez" y el III Premio de Poesía "Clara Campoamor" y traducida al alemán y al inglés.

Irene Reyes-Noguerol



Nació en Sevilla en noviembre de 1997. Graduada en Filología Hispánica con Premio Extraordinario y Máster en Educación Secundaria por la Universidad de Sevilla. Ganadora de 57 premios literarios y seleccionada por la revista Granta como una de los veinticinco mejores narradores jóvenes en español. Coautora en dieciséis antologías y autora de los libros de relato *Caleidoscopios* (Ediciones en Huida, 2016) y *De Homero y otros dioses* (Maclein y Parker, 2018). Con *Alcaravea* (Páginas de Espuma, 2024) obtuvo el Premio Andalucía de la Crítica, el Premio Cálamo Otra Mirada, el Premio Todostulibros a la Autora Revelación y el Premio Brutal al Mejor Libro de Relatos, todos en 2025. También fue finalista del Premio Setenil.



Protagonistak
info+

Cuatro voces clave del relato breve protagonizan la mesa redonda sobre “El cuento en español”



Luis Mateo Díez, José María Merino y Juan Pedro Aparicio conversando sobre el Filandón postmoderno en la pasada edición del Festival.

Aldecoa Festibala acogerá el sábado 14 a las 18:00 horas una mesa redonda titulada “¿Una edad de oro? El cuento en español, hoy”, que reunirá a cuatro de las figuras más representativas de la narrativa breve contemporánea en español.

La conversación, que tendrá lugar en el salón de actos de la Casa de Cultura Ignacio Aldecoa, contará con la presencia de las escritoras **Clara Obligado**, **Valeria Correa Fiz** e **Irene Reyes-Noguerol**, junto al narrador **José Ovejero**, quienes compartirán con el público reflexiones sobre el estado actual del cuento, su vitalidad y retos en la literatura en lengua española. Iban Zaldúa, director del festival, moderará la conversación.

Las participantes, pertenecientes a diferentes generaciones y provenientes de ambos lados del Atlántico, aportan trayectorias diversas dentro del género. **Clara Obligado** es una de las grandes

referencias del cuento en lengua española, con una extensa trayectoria marcada por la experimentación formal y la reflexión sobre la escritura; **Valeria Correa Fiz** es reconocida por una escritura de gran intensidad psicológica y una atención minuciosa a los conflictos íntimos de los personajes; **Irene Reyes-Noguerol** es una de las autoras jóvenes más aclamadas en el panorama del cuento en español, celebrada por una narrativa que retrata con sensibilidad y realismo el mundo contemporáneo; y **José Ovejero** destaca por la exploración de lo social y lo existencial desde una prosa precisa y contenida.

El diálogo, abierto al público, se

presenta como una oportunidad para acercarse a los procesos creativos de la escritura de relatos, la evolución del género y su lugar dentro de la literatura panhispánica hoy en día. La mesa forma parte de un amplio programa de actividades que incluye lecturas, talleres y otras conversaciones con autoras y autores que el Festival de Cuento celebrará en distintos espacios de la ciudad.

Este encuentro se suma a los esfuerzos del festival por consolidar a **Vitoria-Gasteiz** y a **Álava** como referentes del cuento literario en España, con propuestas que atraen tanto a especialistas como a aficionados a la narrativa breve y a la literatura en general.

Gorka Aginagalde lee a Ignacio Aldecoa



Como en la edición anterior, este año en **Aldecoa Festibala** estará presente una obra escogida de Aldecoa. El reconocido actor Gorka Aginagalde leerá el cuento *La humilde vida de Sebastián Zafra*.

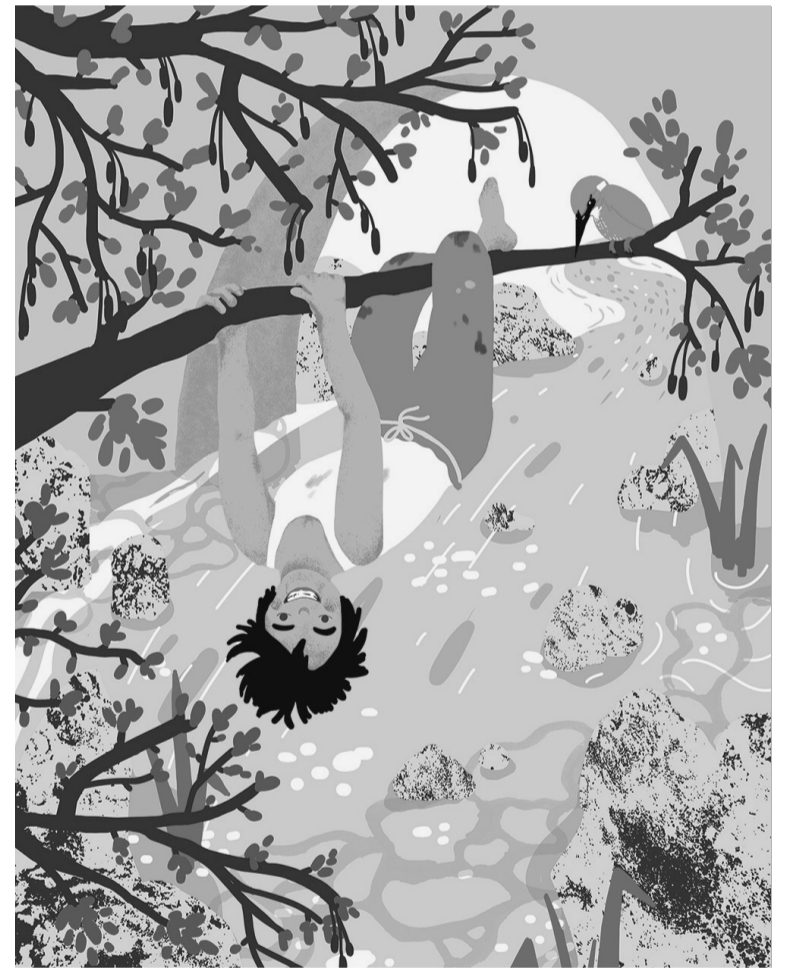
“Ignacio Aldecoa dejó su ciudad cuando fue a la Universidad pero el recuerdo de los años alaveses está presente en muchos de sus cuentos (...). Hay uno entre ellos, *La humilde vida de Sebastián Zafra*, en el que destaca la fervorosa recreación de las tierras dulces y suaves de la llanada que rodea Vitoria. Tierras que él exploraba en su infancia lo mismo que el niño gitano protagonista de su cuento.

Sedentarios más que nómadas, los gitanos alaveses de “bajo los puentes” eran amigos de Carmen Isasi, la madre de Ignacio. La visitaban, le vendían la parte de racionamiento que no necesitaban. Ella les daba un dinero gene-

roso y se interesaba por la familia, les aconsejaba, los quería. Los gitanos de Vitoria están unidos a la infancia de Ignacio. Sebastián Zafra, el niño gitano, duro y vulnerable a la vez, era uno de sus personajes queridos (...). Los gitanos de Aldecoa son tratados no como personajes folklóricos, sino como seres humanos que viven en unas circunstancias especiales, encerrados en un medio familiar muy peculiar (...). Ignacio Aldecoa se adelantó, en mi opinión, a su tiempo. Estaban lejos aún los movimientos a favor de las minorías étnicas, la mitificación de los marginados, etcétera”.

Prólogo de Josefina Aldecoa en *Tres cuentos inéditos y un prólogo de Josefina R. Aldecoa* (Alfaguara, 1995).

Una oportunidad inmejorable para conocer “en persona” a Sebastián, el miércoles 11 de marzo a las 19:00 horas en la Casa de Cultura.



Saioa Aginagakok Ignacio Aldecoa. *Istorioren kontalaria* erakusketarako egindako ilustrazioa.



Mariasun Landa 2024ko edizioan eman zuen tailerlean.

Ipuin lantegia Yurre Ugartek emango du aurten

Jaialdiak sorkuntzaren eta parte-hartze aktiboaren aldeko apustuari eusten dio Yurre Ugarte idazle eta gidoilariaren ipuinaren inguruko *master class*ekin. Ipuin lantegia zabalik dago ipuin eta kontakizun laburren sorkuntza prozesuaren xehetasunak ezagutzeko interesa duen ororentzat.

Honelako lantegiek aukera ematen dute ipuinen sorkuntzan eta teknika narratiboen transmisioan esperientzia duten idazleengandik zuzenean ikasteko. Lantegiak erabat txertatzen dira

Jaialdiaren izpirituan, ipuina narrazio formatu gisa ez ezik, idazketa eta pentsamendu laborategi gisa ere proposatzen baitute.

Saioan zehar, Yurre Ugartek parte hartzaileak gidatuko ditu ipuinen idazketaren berezitasunen esplorazioan.

Jarduerak gertuko elkarrizketak sortzea eta, esperientziak eta hausnarketak elkartzeko zein trukatzeko espazio bat erraztea du helburu, bai sorkuntza prozesuari bai narratiba laburraren erronkei buruzko gakoak eskainiz.

Lantegi hau antolatzea Jaialdiaren barruan finkatutako proposamena da. Mariasun Landak eskaini zuen lehenengo, 2024an, eta Joxemari Iturraldekin hartu zuen lekukoa 2025eko edizioan.

Jaialdiko jarduera guztietara sarrera libre da, ordaindu beharrik gabe. Jaialdian zehar, jarduera honetan bakarrik eman behar da izena aldezturik. Parte hartu nahi dutenek Jaialdiaren webgunean dagoen formularioaren bidez eska dezakete plaza (www.aldecoafestibala.eus).

Aldecoa ipuin sariak irabazi dituzten lanak aurkeztuko dira Jaialdian

Ruben Sánchezek, Aldecoa Bekaren irabazleak, bere ipuin bilduma aurkezteko, Patxi Iturregi eta Txani Rodríguezekin batera mahai inguru bat egingo du, Laudioko Casinon, euskal ipuingintzan zientzia-fikzioaz duen presentzia berrituaz, besteak beste.

Por su parte, el argentino Fernando Garriga leerá y comentará, en la biblioteca de la Casa de Cultura, uno de los cuentos de su obra *Sacrificio*, con la que ha obtenido el 54.º Premio Internacional de Cuento Aldecoa.

Mundu Guztiak

Ruben Sánchez Bakaikoa

2046tik heldu zaigu *Mundu guztiak*, gurea, liburu formatuan, izatez *mental-trip* gisako artefaktua dugun arren.

Zortzi ipuin-bikote hauek Green hiriko Saint Mary Streeteko 7. atarira garamatzate, eta bertan bizi diren auzokideen istorioak ezagutuko ditugu: kontrolerako sistema integratua daraman preso ohia, amaren zaintzari emandako alaba problematikoa, etxea euliz betetzen ari zaien bikotea eta zendutako aitarekin multibertsoan elkartuko den semea, besteak beste.

Gero eta gehiago ari gara etorkizunekoak ziruditen egoerak bizitzen, eta, testuinguru horretan, ariketa espekulatiboa egin du "egileak" aita-seme, ama-alaba, bikote eta lagun harreman interperzonaletan murgilduta. Buruko mikrotxipak, droneak, Adimen Artifizialak, humanoideak eta egunetik egunera erreagoak diren bideo-jokoak erabili ditu mundu bat sortzeko, non, esan gabe doa, mundu guztiak dituen bere gauzatxoak, sekretuak, kezak...

Liburu honetan kabitzen dira mundu horiek guztiak.

Sacrificio

Fernando Garriga

Una canoa desciende lentamente el Río de la Plata, guiada por un loco. Encogido, a popa, hay un cadáver. Un caballo sale al paso del caminante nocturno. En el silencio resultante, creemos oír palpar el mundo. Amantes del motor y de la historia, los enanos se ganan el recelo de sus vecinos. La cuadrilla de jornaleros coyas no ha cobrado su paga; a cambio, recibe la visita de unos uniformados. El peor parado de los coyas queda tendido en tierra, hasta que se aburre de estarse muriendo, se levanta y anda. Transita Garriga los caminos de Saer, Borges, Di Benedetto, Lucio Mansilla, Sara Gallardo, que en él corren paralelos a los de Joy Williams, Faulkner, Salinger, Cheever. Le gusta caminar las veredas familiares, pero guarda siempre un ojo en lo inefable, palpando los límites de lo sobrenatural con tiento, no vaya a abrirse del todo la compuerta, no vaya a escapársele el «aire oscuro». Siempre tentado de enlazar unos relatos con otros, sus historias no llegan al cabo, ni mucho menos desembocan. En él, la venganza se convierte en paseo vagabundo, la libertad lleva directamente a la siesta, el amor es un día feriado.

Manuel Rivas y Juan Garzia conversan "sobre un lugar que no aparece en los mapas"



Aldecoa Festibala mantiene su buena costumbre de organizar encuentros entre grandes figuras, poniendo en diálogo voces y tradiciones diversas, para ofrecer al público la oportunidad de adentrarse en los procesos de creación literaria, y en las labores de acercamiento, comprensión y disfrute de la literatura.

Así, el viernes 13 de marzo, el Festival acogerá una conversación entre el escritor y periodista gallego **Manuel Rivas** y el escritor y traductor vasco **Juan Garzia**. El género literario, la traducción y la literatura en general serán protagonistas del encuentro titulado "Conversaciones sobre un lugar que no aparece en los mapas", que estará moderado por la traductora y escritora **Itziar Otegi**, autora del libro de relatos *Ezer ez dago utzi nuen lekuan*.

La charla pondrá en relación dos trayectorias profundamente vinculadas a la creación literaria. Manuel Rivas, autor de libros fundamentales del cuento contemporáneo como *Un millón de vacas* o *Que me quieres, amor?*, además de novelas como *O lapis do carpinteiro* y *Os libros arden mal*, comentará la

experiencia de ver su obra trasladada a otras lenguas y contextos culturales, así como las transformaciones que ese proceso puede implicar para la intención narrativa.

Por su parte, Juan Garzia, uno de los traductores más relevantes del ámbito vasco y que, precisamente, ha traducido al euskera *Que me quieres, amor?* aportará su perspectiva desde la práctica de la traducción al euskera de grandes autores como **Jorge Luis Borges**, **Primo Levi**, **Marcel Schwob** o **Herman Melville**. Garzia es, por otra parte, escritor por derecho propio, como demuestran obras como su libro de relatos *Itzalen itzal* y su novela *Fadoa Coimbran*. Su intervención permitirá profundizar en la traducción entendida como ejercicio de recreación de la obra literaria y de lectura minuciosa, atenta y profunda.

El diálogo se detendrá especialmente en el **cuento** como género, en sus especificidades y en su capacidad para poner en tensión las fronteras entre lenguas y tradiciones literarias.

Con estas conversaciones, Aldecoa Festibala refuerza su apuesta por gene-

rar espacios de reflexión en torno a la creación y el cuento. Asimismo, confirma su papel como cita de referencia para quienes quieren explorar la literatura más allá de la lectura, descubriendo el trasfondo creativo y los debates que hacen que cada obra sea única.



"Que me quieres amor" de Manuel Rivas, ha sido traducida al euskera por Juan Garzia.

Arabako Campusean Ipar Euskal Herriko ipuingintzari buruzko mahai-ingurua egingo da

Arabako Campusean ipuinari buruzko literatura topaketa bat egingo da aurtenera, generoari buruzko ikuspegi berriak jorratzeko.

«Ipar Euskal Herriko literatura eta ipuingintza, gaur.»

Oraingo honetan mahai-inguru bat antolatu da, "Ipar Euskal Herriko literatura eta ipuingintza, gaur" izenburupean, eskualde hartako idazleak bilduko dituen.

Ur Apalategik, Itxaro Bordak eta **Xan Idiarrek** Ipar Euskal Herriko ipuinaren tradizioa eta gaurkotatzea aztertuko dituzte, ikuspegi ezberdinetatik. Generoaren berezitasunak, ipuingintzaren tradizioa eta bere garapenean eragina izan duten faktoreak aztertuko dira, baita esparru honetako literatura sorkuntzaren gaur egungo erronkak ere, Ipar Euskal Herriko sistema literarioaren berezitasunekin batera.

Deialdi honekin, topaketak berretsi egiten du ipuin literarioaren azterketa kritikoa eta plurala eskaintzeko duen bokazioa, eta jarraipena ematen dio narratiba laburraren inguruan hausnarketa

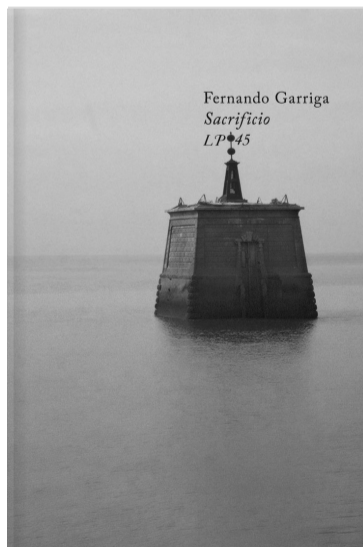
eta eztabaidarako gune gisa finkatu den ekimenari.

Mahai-ingurua **Irati Majuelo irakasle eta ikerlariak** moderatuko du, hizlarien arteko elkarrizketa gidatuz eta publikoarekin eztabaida dinamizatuz. Ekitaldia martxoaren 11n izango da, asteazkenean, 11:00etan, EHUko campuseko Micaela Portilla Ikergunean.

Unibertsitateko komunitateari eta, oro har, publiko zabalari zuzendutako ekimen honen bidez, hausnarketarako eta zabalkunderako gune bat sortu nahi da ipuin literarioaren eta, oro har, euskal literaturaren inguruan.



Micaela Portilla Ikergunean egindako jarduerara bertaratuak, 2025eko edizioan.



Fernanda Trías: «El cuento encierra y la novela habita»

ENTREVISTA REALIZADA POR LA EDITORIAL PÁGINAS DE ESPUMA

– Cuento y novela. Dos géneros, dos orillas. ¿Cómo las percibe Fernanda Trías?

– El cuento y la novela nacen de dos impulsos muy distintos para mí. Nunca me ha pasado de comenzar a escribir un cuento y descubrir que, en realidad, lo que estaba escribiendo era una novela, o a la inversa, querer escribir una novela para luego constatar que se trataba más bien de un cuento. Cuando una determinada imagen me llega, siempre viene acompañada de un gesto que es imposible de confundir: el cuento encierra y la novela habita. El cuento es como un puño y la novela es como una palma abierta. Independientemente de cuántas páginas tenga –porque puede ser un cuento muy largo, como “En tierras bajas” de Herta Muller, que tiene



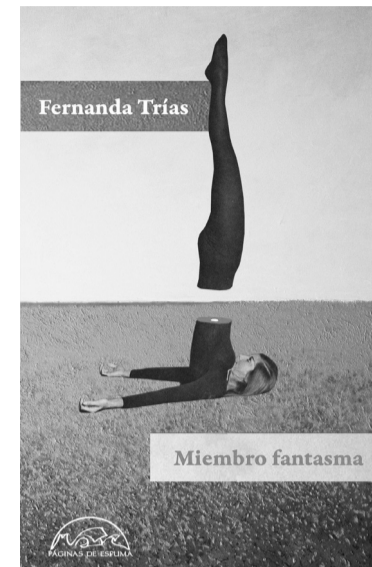
más de sesenta páginas, o una novela muy breve–, eso no es lo diferencia a un género de otro. Es una cuestión de unidad de efecto. El cuento siempre se siente como algo completo, mientras que la novela es un terreno a descubrir.

Cuando un cuento se me aparece, incluso aunque no sepa todos los detalles de la trama, ya tengo esa unidad de efecto. Mientras que con la novela solo se me abre una rendija con una imagen intrigante, y a partir de allí será un viaje, una aventura a ese mundo que deberé habitar largo tiempo antes de entender qué pasa allí.

– Hay en su nuevo libro *Miembro fantasma* una propuesta de reflexión sobre la escritura, de punto de partida para pensar y pensarse en la construcción de una obra. El libro se inicia y finaliza con este punto de vista. ¿Es la escritura objeto de su interés como un elemento creativo más?

– Me obsesiona el acto de escribir en buena medida porque mi vida gira alrededor de esto: cómo narrar, cómo travestir lo vivido para convertirlo en relato, cómo luchar con los propios demonios de la inseguridad y el fracaso, cuánto hay de artificio en el arte de

escribir y cómo funciona ese artificio. Me interesa desnudarlo, permitir que el esqueleto quede a la vista como un mago que revela sus trucos... aunque siempre hay otra vuelta de tuerca. Sobre todo me obsesiona el asunto de “las mujeres que escriben”, porque para una mujer (o al menos para una mujer como yo) escribir es una trasgresión. Escribir no nos fue dado. Yo tuve que pelear este derecho y arrebatarlo a mi tiempo y a mi contexto, y eso marcó mi vida. Si hubiera nacido en otras circunstancias, quizá me parecería totalmente natural dedicarme a la escritura y no sería un tema de interés. Pero, si lo pienso, ¿cuántos libros hay sobre escritores varones? Muchísimos, al punto que ya es un tema literario clásico. El escritor atormentado, el escritor fracasado, etc. Sin embargo, no se puede decir lo mismo sobre las mujeres que escriben.



Cubierta de *Miembro fantasma* de Fernanda Trías.

Uxue Alberdi: «Oso sakon zulatzen duen genero bat»

ELKARRIZKETA DANELE SARRIUGARTEREN ESKUTIK

– Zein da idatzi zenuen lehen ipuina (gogoan baduzu behintzat) eta azkena? Zer aldatu da ordutik hona? Zer ez?

– Lehen ipuinak umetan idatzi nituen, Elgoibarren antolatzen zen ipuin-lehiaketara aurkezteko. Ni baino lau edo bost urte nagusiagoen artean irabazten zutenen ipuinak imitatzen nituen, aldizkari batean argitaratzen baitzituzten urtero. Pentsatzen dut antzeko zerbait egiten dudala orain, baina herriko onenak imitatu beharrean munduko onenak imitatzen ahalegintzen naizela. Aldatu dena esperientzia da: bizi-esperientzia, irakurle-esperientzia eta idazle-esperientzia. Pertzepzioa zorrozten saiatzen naiz, dauzkadan tresna sensorialak, emozionalak, arrazionalak, intuitiboak... ipuinaren zerbizura jartzen. Idatzi dudana azken ipuina *Hetero*ko “Sehaska-kanta (2025-1975)” da, jaialdian Eñaut Elorrietarekin batera irakurriko dudana, hain zuzen. Ordutik,



bestelako idazketa lan batekin ari naiz.

– Era askotako ipuinak daude, era askotako ipuin-eskolak. Zein dira zure erreferenteak?

– Ez dut literaturaren teoriarik ikasi. Gustatzen zaidana zergatik gustatzen zaidan ulertzen saiatzen naiz. Gaztetan



Uxue Alberdiren *Hetero* liburuaren azala.

Julio Cortazarrek liluratu ninduen, eta, haren bidetik, baina beste era batean, Samantha Schweblinek edo Mariana Enriquezek, gerora. Baina azken urteotan gehiago estimulatzen naute ipuin errealistek, elementu estrainiotik hainbeste tiratzen ez dutenek, eguneroko

bizitza, ohikotasunaren arrarotasuna errepresentatzen asmatzen dutenek. Carver, Berlin, Moore, Capote, Munro, Lahiri... Eider Rodriguezek sorgindu egiten nau, plazera ematen dit egunerokotasun arraro hori paisaia ezagunetan kokatuta irakurri ahal izateak, eta bizitzaren ederra eta itsusia aldi berean errepresentatzeko abileziak. Konplexutasuna zein arin idazten duen... horrek inbidia ematen dit.

– Idazle gisa, genero askotan aritu zara. Ipuinak zertarako balio ditu? Edo noiz jotzen duzu ipuina, zer bilaketa edo beharrekin?

– Ipuina oso elementu zehatzekin oso sakon zulatzen duen genero bat da. Ekintza batzuk, keinu batzuk, paisaia zatitxo batzuk, dialogo pusak... eta osotasunaren ilusioa sortzen da. Oso genero seduktorea iruditzen zait: gutxi erakusten du eta dena ulertu uste duzu. Baina ez, sekula ez duzu dena ulertzen. Aldi berean, landu ditudanen artean, idazteko generorik zailena iruditzen zait, oso exigentea teknikoki, oso lan trinkoa eskatzen duena. Irakurtzeko ere exigentea da, baina asko ematen du

bueltan. Uste dut irakurle askori horregatik ematen diela beldurra edo nagia edo nik dakit zer ipuinak irakurtzeko... abilezia asko aldi berean martxan jartzeko eskatzen du. Ipuina ez da irakurle alferrentzat.

– Ipuinaren arabera izango dela pentsatzen dut, baina zein izaten da ipuinen idazketa-prozesua, zuretzat? Nola lantzen dituzu?

– Materiala pilatzeko joera dut, oharrak hartzeko. Idatzi nahi dudaren inguruko ideiak, pentsamenduak, irudiak, oroitzapenak, usainak, materialak, esaldi solteak, eszenak... pilatzen joaten naiz, batzuetan une batean intentsiboki, eta, beste batzuetan, denbora luzean eta pixkanaka. Kontatu nahi dudana ahalik eta ondoen kontatzeko giltzaren bila hasten naiz gero, eta normalean irakurketaren bidez iristen naiz formara, edo tonura edo ipuina askatze-bidean jarriko duen dena delakora. Hori ere aldatu da, lehen hutsaren gainean idazten hasten nintzen ia, zurian beltz probatzen, norantz nindoan ondo jakin gabe, orain niretzat idazketa oharrekin hasten da, gero eta gehiago.



Un día de suerte. O no.

Proyección de cortometraje y conversación con José Ovejero.

Adaptar un texto literario al cine siempre exige alteraciones del original. No es lo mismo la palabra escrita que la imagen. Cuando el director y actor de cine y teatro **Eusebio Lázaro** y el escritor **José Ovejero** decidieron escribir a cuatro manos un guion basado en un relato de este último, *Venta segura*, sabían que se adentraban en un proceso que exigiría decisiones consensuadas. Porque, a pesar de que ambos eran conscientes de la necesidad de hacer cambios en el texto para llevarlo a la pantalla, también podían surgir momentos de desacuerdo. ¿Cuán fiel debe ser un guion al original? ¿Es fácil distin-

guir los cambios necesarios de los que no lo son? ¿Tienen el autor del relato y el director la misma actitud ante el texto?

De todo esto nos hablará José Ovejero tras la proyección del cortometraje *Un día de suerte*, basado en su cuento *Venta segura*. El autor conversará con el público sobre el proceso de colaboración para adaptar su propio texto y también sobre la influencia de la fase de producción en el resultado final en una charla que lleva por título "De cuento a película: *Venta segura* vs. *Un día de suerte*".



Cartel del cortometraje *Día de suerte*, de Eusebio Lázaro.

zuhaitza
liburuak • opariak • musika • kopistegia

Nerbion kalea 2.
Laudio / Llodio (Araba)
01400

mara mara
LIBURUAK

San Frantzisko kalea 16.
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01001

LIBRERIA
Eguzki
LIBURUDENDA

San Martin 8, Bajo
Agurain (Araba)
01200

ZULO
LIBROS - COMICS
EXPOSICIONES

Kulturaren baitan. Nos mueve la cultura.

Correria 21.
Vitoria-Gasteiz (Araba)
0100

liburuto pia

"Liburua ez da beste merkantzia bat, ezagutza eta askatasun eremuak irabazteko arma ahaltsua baizik", Eva Forest.

Santa Maria Kantoia, 4.
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01008

Librería **ARANBIDE**
Papelería

Si te gusta la lectura y disfrutas teniendo un libro en tus manos estaremos encantados de que vengas a visitarnos.

Pintor Vera Fajardo, 21
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01008

ARIN
LIBURUDENDA

Tu librería de Laudio, un mundo de libros para todos

Zumalakarregi Hiribidea, 21,
Laudio / Llodio (Araba)
01400

aneon

La Librería mas antigua de Vitoria, a vuestro servicio desde 1947.

San Antonio, 35.
Vitoria-Gasteiz (Alava)
01005

S
Saga

Eskatzen diguzun liburua ekarriko dizugu. Te traemos el libro que nos pidas.

Goarbea Kalea, 12.
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01008

Astrolibros

Librería especializada en libros infantil y juveniles y juguetes educativos. Originalidad y atención personalizada.

Joaquín Jose Landazuri Kalea, 1
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01008

ekar

San Prudencio 7.
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01005

CA SO 45
Librería de suspense y humor :)

Librería de barrio especializada en suspense y humor ;) orientada a la cultura Km0 colaborativa.

Pintor Teodoro Dublang 45
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01008

arleKin
Libros
Papelería
Regalos
Fotocopias
Prensa
Revistas

40 años acercando la cultura a nuestro clientes.

Pintor Diaz de Olano 7, bajo
Vitoria-Gasteiz (Araba)
01008

Festibaleko informazio gehiago gure webgunean
Más información del Festival en nuestra web.

www.aldecoafestibala.araba.eus

De Rerum Natura

@zaldieroa

LITERA TURA LABURRA
ILUSTRATUA
Monterroso



Hitzaren erritmoaz

«Ipuina ez da gertakarien erritmoaz egiten. Ipuina hitzaren erritmoaz egiten da.»

IGNACIO ALDECOA, 1969.

REDACCIÓN

El del cuento es un género literario — en apariencia— modesto, cuya máxima ambición es, partiendo de su brevedad, la de crecer en el interior del ánimo de sus lectoras y lectores, tejiendo historias que nos emocionen y nos hagan reflexionar, siempre lejos de la vorágine del mainstream editorial: desde los márgenes de la buena literatura.

Y nuestro Festival Internacional de Cuento Aldecoa, que este año llega a su tercera edición, comparte con el objeto al que está dedicado, el relato, esa modestia originaria, pero también la ambición de seguir progresando. Y para ello vamos a continuar atrayendo autoras y autores consagrados en el género: si en las anteriores ediciones tuvimos la oportunidad de escuchar a figuras como **Cristina Fernández Cubas**, **José María Merino**, **Joseba Sarrionandia** o **Eloy Tizón**, este año contaremos con nuestro compatriota **Juan Garzia**, con la argentina **Clara Obligado** o el gallego **Manuel Rivas**, cuyas largas y prolíficas trayectorias dan fe, entre otras cosas, de la importancia que tiene el cuento en la literatura contemporánea.

Y, por supuesto, seguimos atentos a la actualidad, a las nuevas tendencias, a las voces que lideran ese campo, cada vez más diverso y dinámico, en el que se desenvuelve la narrativa breve actual: los años anteriores estuvieron con nosotros gentes como **María Fernanda Ampuero**, **Jon Bilbao**, **Harkaitz Cano**, **Ana Malagon**, **Elvira Navarro**, **Pedro Ugarte** o **Tina Vallès**, y esta vez será un placer tener la oportunidad de contar en directo con **Uxue Alberdi**, una de las voces más conocidas de la literatura vasca actual; con la argentina **Valeria Correa Fiz**, que además de narradora es una consumada poeta; o con la uruguaya **Fernanda Triás**, que estará precisamente esos días presentando en España su último libro de relatos, *Miembro fantasma*. Sin olvidarnos de promesas ya relevantes como **Irene Reyes-Noguerol** o **Xan Idiart**, porque si de algo peca el mundo del cuento es de dinamismo: es un género que renueva constantemente su tradición con nuevas voces.

Entre las modestas ambiciones de este festival está la de seguir creciendo en distintas direcciones, la de ir más allá del formato de las conferencias y mesas redondas. Redoblamos así la apuesta por el taller de cuento en euskera, que después del éxito que cosecharon en años anteriores **Mariasun Landa** y **Joxemari Iturralde**, este año impartirá la escritora **Yurre Ugarte**. O por la unión entre música y cuento que, si el año pasado vino de la mano de **Eider Rodríguez** y **Verde Prato**, en esta edición lo hará de la alianza entre **Uxue Alberdi** y el cantante **Eñaut Elorrieta**. O entre cuento y cine, a partir de la propuesta que nos hará **José Ovejero**, escritor conocido, además de por sus



Ana Malagón, Tina Vallès y Pedro Ugarte conversando con Iban Zaldúa.



Eider Rodríguez eta Verde Prato Izaskun Arrue Kulturgunean.



Cristina Fernández Cubas firmando ejemplares de sus libros.



Jon Bilbao, María Fernando Ampuero eta Karnele Jaio Jaialdiaren kartelaren aurrean.

libros de relatos, por sus novelas y sus provocadores ensayos. También tendremos al ganador del Premio Aldecoa, el argentino **Fernando Garriga**, leyéndonos uno de sus cuentos.

Aunque el festival no solo se expande temáticamente, sino también geográficamente: este año, además de en Vitoria-Gasteiz, contaremos con un

acto en Llodio, la mesa redonda en que se presentará el libro fruto de la beca Aldecoa de este año, cuyo autor, **Ruben Sánchez**, compartirá con escritores del calado de **Patxi Iturregi** y **Txani Rodríguez**. Porque no solo Vitoria-Gasteiz, sino toda Álava es territorio del cuento.

Y ya que hablamos de geografía, no

está de más recordar que la idea de un festival literario centrado en el género del relato breve sigue extendiéndose: este año, además del *Torrijos Cuenta* que se celebra en La Mancha, se ha sumado en la península el festival *Cuentento* de Almería, al que damos la bienvenida y deseamos un largo y fructífero recorrido.

Protagonistas 2026 Protagonistak

Gorka Aginagalde · Uxue Alberdi · Ur Apalategi · Itxaro Borda · Valeria Correa Fiz · Eñaut Elorrieta · Fernando Garriga · Juan Garzia · Xan Idiart · Patxi Iturregi · Irati Majuelo · Josebe Martínez · Clara Obligado · Itziar Otegi · José Ovejero · Irene Reyes-Noguerol · Manuel Rivas · Txani Rodríguez · Ruben Sánchez · Fernanda Triás · Yurre Ugarte

Antolatzailea / Organiza

araba álava
foru aldundia diputación foral

Laguntzaileak / Colaboran

emona zabal zazu
Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

Iak
Izaskun Arrue Kulturguneko

LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

ELKARTEA
GEU

radio vitoria

talea